

[Text]

**Mr. O'Connor:** I do not think we can effectively assess the value of the Federal Court and its function unless we, after a period of time, see exactly the type of work that it is doing. We cannot assess whether it is speeding up the process of the administration of justice in Canada by the addition of this extra court a few years ago or whether it is slowing it down unless we do.

**The Chairman:** Perhaps we could ask the Minister to come to the next meeting with some information on that.

**Mr. Lang:** We will do that.

**Mr. O'Connor:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. O'Connor. Mr. MacGuigan, please.

**Mr. MacGuigan:** Mr. Minister, I want to follow along the line of questioning that Mr. Gilbert was beginning at the end of his period.

First of all, with regard to the legal aid agreements between the federal government and the provinces, I wonder if you can tell us how similar the agreements are between the federal government and the various provinces.

**Mr. Lang:** The agreements are very similar. The original master agreement, which was the first one signed, was then used in many other cases. In one or two cases, some changes developed in the course of negotiations and as we signed the additional agreements we would then indicate to the previous signers what changes we were making in case they wanted to take advantage of them. Some had not done so in the case of all the changes that were requested later and therefore you find some very minor differences; but the basic agreement is the standard one.

I suppose the Prince Edward Island situation is special in terms of the basic approach being a public defender system, although the agreements generally allow for that possibility because the only restriction is the offences with a potential penalty of 10 years in jail or more where the accused is entitled to select his own lawyer.

**Mr. MacGuigan:** Has that led to any difference in the formula for Prince Edward Island?

**Mr. Lang:** Not the financial agreement, no.

**Mr. MacGuigan:** Perhaps this is not within federal jurisdiction but I am wondering if, for instance, the role of the office of public defender there is, one might say, partly an investigative role as well as a strictly legal one. Do we pay 50 per cent of the cost of that as well?

**Mr. Lang:** No, I think it is definitely simply the defence side. Indeed, we are a little careful to specify that administrative costs and real defence costs be separated out in a program.

**Mr. MacGuigan:** In every province?

**Mr. Lang:** Yes. This was the one where it particularly arose but wherever that arises, as it may in Saskatchewan, we will be sure that that is separated.

[Interpretation]

**M. O'Connor:** Je ne pense pas que nous puissions véritablement évaluer la cour fédérale et ses fonctions si nous ne voyons pas exactement le genre de travail qu'elle effectue, après qu'une certaine période de temps s'est écoulée. Nous ne pouvons pas dire si elle accélère le processus d'administration de la justice au Canada du fait de la création de ce tribunal supplémentaire il y a quelques années, ou bien si au contraire elle le ralentit, sans avoir de précision.

**Le président:** Peut-être pourrions-nous demander au ministre de revenir à notre prochaine réunion avec quelques renseignements à ce sujet.

**M. Lang:** Nous le ferons certainement.

**M. O'Connor:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur O'Connor. Monsieur MacGuigan, je vous prie.

**M. MacGuigan:** Monsieur le ministre, j'aimerais revenir sur les questions qu'a commencé de poser M. Gilbert à la fin de son temps de parole.

Tout d'abord, pour ce qui est des accords d'assistance juridique entre le gouvernement fédéral et les provinces je me demande si vous pourriez nous dire quelle ressemblance il y a entre les accords passés par le gouvernement fédéral avec les différentes provinces.

**M. Lang:** Ces accords se ressemblent beaucoup. L'accord originel, c'est-à-dire le premier qui a été signé, a été réutilisé dans de nombreux autres cas. Dans un ou deux cas, certains changements sont intervenus au cours des négociations et lors de la signature de ces autres accords, nous avons porté à la connaissance des signataires d'accords préalables les changements qui sont intervenus pour le cas où ils voudraient en profiter. Certains n'ont pas tiré profit de tous les changements qui ont été demandés par la suite et en conséquence on pourra trouver quelques différences très minimes; mais l'essentiel de l'accord reste le même.

Je pense que la situation de l'île du Prince-Édouard est particulière du fait que le régime comporte une défense publique, bien que les accords permettent généralement cette possibilité, la seule restriction étant due aux délits justifiant éventuellement une peine de dix années de prison ou davantage, auquel cas l'accusé a droit de choisir son propre avocat.

**M. MacGuigan:** Est-ce que, de ce fait, la formule est différente pour l'Île du Prince-Édouard?

**M. Lang:** Non, pas l'accord financier.

**M. MacGuigan:** Peut-être cela ne relève-t-il pas de la juridiction fédérale, mais je me demande si, par exemple, le rôle de l'avocat public de la défense ne comporte pas, pourrait-on dire, en partie une fonction d'investigation aussi bien qu'une fonction strictement juridique. Ne payons-nous pas également 50 p. 100 de ces frais?

**M. Lang:** Non, je pense vraiment qu'il ne s'agit que du rôle de défense. Nous prenons bien soin de préciser que les frais administratifs et les frais qui sont véritablement de défense soient bien séparés pour ce programme.

**M. MacGuigan:** Dans chaque province?

**M. Lang:** Oui. La question s'est posée pour cette province en particulier, mais chaque fois qu'elle se reproduira, comme ce pourrait être le cas en Saskatchewan, nous ferons en sorte que cela soit bien distingué.